

AA	= Archäologischer Anzeiger	EPRO	= Études préliminaires aux religions orientales dans l'Empire romain
AA.SS.	= Acta Sanctorum	FIRA	= Fontes Iuris Romani Anteustiniani, 2 <sup>e</sup> éd. Florence, 1940-1943
AAAAd	= Antichità altoadriatiche	ICVR	= Inscriptiones christianae urbis Romae septimo saeculo antiquiores
AE	= L'Anné épigraphique	IG	= Inscriptiones graecae
AEArq	= Archivo español de Arqueología	IGLS	= Inscriptiones grecques et latines de la Syrie
AJA	= American Journal of Archaeology	ILAlq	= Inscriptiones latines de l'Algérie
AnBoll	= Analecta Bollandiana	ILCV	= E. Diehl, Inscriptiones latinae christianae veteres, Berlin / Dublin / Zurich, 1925-1967
ANRW	= Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt	JACHr	= Jahrbuch für Antike und Christentum
AntAfr	= Antiquités africaines	JDAI	= Jahrbuch des deutschen archäologischen Instituts
Ath. Mitt.	= Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts, Athenische Abteilung	JÖAI	= Jahreshefte des österreichischen archäologischen Instituts
BAR	= British Archaeological Reports	JRA	= Journal of Roman Archaeology
BCH	= Bulletin de correspondance hellénique	JRS	= The Journal of Roman Studies
BCTH	= Bulletin archéologique du Comité des Travaux historiques et scientifiques	Kair. Mitt.	= Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts (Abteilung Kairo)
BÉFAR	= Bibliothèque des écoles françaises d'Athènes et de Rome	LIMC	= Lexicon Iconographicum Mythologiae Classicae
Bj	= Bonner Jahrbücher des Rheinischen Landesmuseums in Bonn	MAMA	= Monumenta Asiae Minoris Antiqua
BM	= Bulletin Monumental	MÉFRA	= Mélanges de l'École française de Rome. Antiquité
BMGS	= Byzantine and Modern Greek Studies	MGH AA	= Monumenta Germaniae Historica. Auctores Antiquissimi
ByzSlav	= Byzantinoslavica	Monuments Piot	= Monuments et mémoires publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres (Fondation Piot)
BSNAF	= Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France	ND	= Notitia Dignitatum
BSS	= Bibliotheca Sanctorum	Nov. Iust.	= Novellae Iustiniani
Byz.	= Byzantion. Revue internationale des études byzantines	PBSR	= Papers of the British School at Rome
ByzZ	= Byzantinische Zeitschrift	PG	= Patrologiae cursus completus, series graeca
C&M	= Classica et Mediaevalia	PL	= Patrologiae cursus completus, series latina
CA	= Cahiers archéologiques	PLRE	= Prosopography of the Later Roman Empire
CCSG	= Corpus Christianorum. Series graeca	PO	= Patrologia orientalis
CCSL	= Corpus Christianorum. Series latina	RA	= Revue Archéologique
CÉFR	= Collection de l'École française de Rome	RAC	= Rivista di archeologia cristiana
CIAC	= Congresso internazionale di Archeologia Cristiana	RACHr	= Reallexikon für Antike und Christentum
CIG	= Corpus Inscriptionum Graecarum	RbK	= Reallexikon zur byzantinischen Kunst
CIL	= Corpus Inscriptionum Latinarum	RE	= Real-Encyclopädie der klassischen Altertums-wissenschaft
CJ	= Codex Iustinianus	RÉA	= Revue des études anciennes
CMGR	= Colloque de la mosaïque grecque et romaine	RÉAug	= Revue des études augustiniennes
CorsiRav	= Corsi di cultura sull'Arte Bizantina e Ravennate	RÉByz	= Revue des études byzantines
CPL	= Clavis patrum latinorum	RÉG	= Revue des études grecques
CRAI	= Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres	RIC	= Roman Imperial Coinage
CSCO	= Corpus scriptorum christianorum orientalium	RIDA	= Revue internationale des droits de l'antiquité
CSEL	= Corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum	Röm. Mitt.	= Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts, Römische Abteilung
CTh	= Codex Theodosianus	RömQ	= Römische Quartalschrift für christliche Altertums-kunde und für Kirchengeschichte
CUF	= Collection des Universités de France (Association Guillaume Budé)	SB	= Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten.
DACL	= Dictionnaire d'Archéologie chrétienne et de Liturgie	SC	= Sources chrétiennes
Dam. Mitt.	= Damaszener Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts	Settimane	= Settimane del Centro italiano di studi sull'alto medioevo
Dessau	= H. Dessau, Inscriptiones latinae selectae, Berlin, 1892-1916	SHA	= Scriptores Historiae Augustae
DHGE	= Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastiques, Paris	T&Mbyz	= Travaux et mémoires du Centre de recherches d'histoire et civilisation de Byzance (Collège de France)
Dig.	= Digesta	ZPE	= Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik
DOP	= Dumbarton Oaks Papers	ZRG	= Zeitschrift für Rechtsgeschichte
EAA	= Enciclopedia dell'Arte antica classica e orientale		
EAM	= Enciclopedia dell'Arte medievale		

\* Pour les titres moins courants, éviter les abréviations ou donner la liste des abréviations propres à l'article.

Pour les abréviations d'usage en papyrologie, voir J. F. Oates, R. S. Bagnall, W. H. Willis, K. A. Worp, Checklist of editions of greek and latin papyri, ostraca and tablets, BASP Suppl. 7, Atlanta, 4<sup>e</sup> éd., 1992, continuée sur : <http://scriptorium.lib.duke.edu/papyrus/texts/clist.html>.

Éditorial .....	9
<b>Le voyage dans l'Antiquité tardive : réalités et images</b>	
G. Cantino Wataghin, J.-P. Caillet, Introduction .....	13
1 – Comment voyage-t-on ? – • Itinéraires et cursus publicus	
R.J.A. Talbert, Visions of travel and their realization ..... <i>La perception du voyage et son entreprise</i>	21
P. Basso, La viabilità tardoantica: riflessioni e problemi aperti..... <i>Late Antique road networks: a reflection and outstanding problems</i>	35
S. Guédon, Passer la frontière. L'exemple africain .....	47
L. di Paola, Il cursus publicus in età tardoantica: storia di un servizio di stato tra conservazione e mutamento .....	57
<i>The Cursus publicus in Late Antiquity: a story of a state service, between conservation and change</i>	
• Les haltes	
E. Zanini, I luoghi di sosta: funzioni, spazi, contesti .....	81
<i>The post stations: function, space and context</i>	
C. Corsi, Sulle vie dell'Impero tra IV e VI secolo. Il ruolo della Chiesa nel sistema tardoantico di mobilità.....	91
<i>On the roads of the Roman Empire between the 4<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup> centuries: the role of the Church in managing the transport system</i>	
S. Gelichi, C. Beltrame, I porti nel Mediterraneo tardo-antico. Alcune riflessioni .....	109
<i>Harbours in the Late Antique Mediterranean: some reflections</i>	
• Les moyens de transport et les aléas du voyage	
A. Cristina, Les équipements spécifiques des chevaux pour la monte et les attelages (IV <sup>e</sup> -VIII <sup>e</sup> siècle) .....	125
<i>Specific horse equipment for the saddle, stirrups and harness</i>	
B. Pottier, Les dangers du voyage : banditisme et insécurité sur les routes au IV <sup>e</sup> siècle et au début du V <sup>e</sup> siècle .....	137
<i>The dangers of travel: crime and insecurity on the roads (4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> c.)</i>	
2 – Les protagonistes du voyage, leurs motivations, leurs équipements –	
J. Arce, Imperial journeys in the 4 <sup>th</sup> century: burdens and utilitas publica .....	149
<i>Les voyages de la cour impériale au IV<sup>e</sup> siècle : charges et utilitas publica</i>	
S. Destephen, La naissance de Constantinople et la fin des voyages impériaux (IV <sup>e</sup> -V <sup>e</sup> siècle) .....	157
<i>The foundation of Constantinople and the end of the imperial journeys (4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup> c.)</i>	
B. Riba, Le voyage des pèlerins chrétiens dans le Proche-Orient Antique au témoignage de l'archéologie (IV <sup>e</sup> -VII <sup>e</sup> siècles) ...	171
<i>The journey of Christian pilgrims in the late antique Near East according to archaeological evidence</i>	
3 – Images du voyage – • Récits de voyage : expérience vécue ou rhétorique	
S. Ratti, Le De reditu suo de Rutilius Namatianus : élégie ou voyage vers l'au-delà ? .....	185
<i>Rutilius Namatianus De Reditu suo: an elegy or a journey to the afterworld?</i>	
É. Wolff, Sidoine Apollinaire voyageur .....	193
<i>Sidonius Apollinaris the traveller</i>	
V. Zangara, Itinerari di viaggio nella Vita Germani di Costanzo di Lione .....	203
<i>Travel itineraries in the Vita Germani of Constantius of Lyon</i>	

G. <b>Herbert de la Portbarré-Viard</b> , La thématique du voyage et la figure du poète-voyageur dans l'œuvre de Venance Fortunat : entre rhétorique, poétique et construction de soi .....	219
<i>The theme of the journey and the figure of the poet-traveller in the work of Venantius Fortunatus: between rhetoric, poetic and self-building</i>	
I. <b>Wood</b> , Columbanus's journeys .....	231
<i>Les voyages de Colomban</i>	
• Symbolique et iconographie	
A. <b>Ferrari</b> , La simbologia del viaggio .....	237
<i>The symbolism of travel</i>	
J.-P. <b>Caillet</b> , La représentation figurée du voyage dans l'Antiquité tardive : le fort ascendant de la volonté divine .....	245
<i>Representing travel in Late Antiquity: the great influence of divine will</i>	

### Varia

J.-F. <b>Nardelli</b> , <i>Historia Augusta contra Christianos</i> II. Nouvelles considérations sur la παιδεία païenne et sur l'ambiance antichrétienne dans l' <i>Historia Augusta</i> .....	257
<i>Historia Augusta contra christianos II. New considerations on the pagan παιδεία and the anti-Christian atmosphere of the HA</i>	
R. <b>Laham Cohen</b> , La confusión como estrategia retórica. María y Jesús en b <i>Shabat</i> 104b y b <i>Sanedrín</i> 67a .....	285
<i>Confusion as a rhetorical strategy. Mary and Jesus in b Shabbat 104b and b Sanhedrin 67a</i>	
A.P. <b>Encuentra Ortega</b> , Estudios sobre la <i>Hamartigenia</i> de Prudencio II: lectura y análisis de su Prefacio .....	305
<i>Studies on Prudentius' Hamartigenia II: a reading of its Preface</i>	
A. <b>Lichtenberger</b> , R. <b>Raja</b> , C. <b>Eger</b> , G. <b>Kalaitzoglou</b> , A. <b>Højen Sørensen</b> , A newly excavated private house in Jerash. Reconsidering aspects of continuity and change in material culture from Late Antiquity to the early Islamic period .....	317
<i>La récente fouille d'un habitat privé à Jerash : nouvelles considération sur les permanences et les changements de la culture matérielle de l'Antiquité tardive au début de la période islamique</i>	
R. <b>Colardelle</b> , Circulation aux abords de Cularo et de Gratianopolis .....	361
<i>Going around Cularo and Gratianopolis</i>	
I. <b>Popović</b> , Porphyry sculptures from Sirmium .....	371
<i>Les sculptures en porphyre trouvées à Sirmium</i>	
D. <b>Vera</b> , <i>Signum dei</i> o <i>signum deae</i> nel panegirico del 313? Costantino, l' <i>imitatio Augusti</i> e l'Italia istituzionale nel IV secolo .....	391
<i>Signum dei</i> ou <i>signum deae</i> dans le Panégyrique de 313 ? Constantin, l' <i>imitatio Augusti</i> et l'Italie institutionnelle du IV <sup>e</sup> siècle	
A.G. <b>Lopez</b> , Christianity and local culture in late antique Egypt .....	411
<i>Christianisme et culture locale dans l'Égypte tarde-antique</i>	
U. <b>Roth</b> , <i>Slavery and the Church in Visigothic Spain: the donation and will of Vincent of Huesca</i> .....	433
<i>L'esclavage et l'Église dans l'Espagne wisigothique : la donation et le testament de Vincent de Huesca</i>	
A. <b>Kazaryan</b> , The seventh-century six-foil church of Aragats in Armenia: origin of the plan and its role in the architectural development of eastern Christianity .....	453
<i>L'église de plan exafoilé d'Aragats en Arménie au VII<sup>e</sup> siècle : origine et rôle de son plan dans le développement de l'architecture de l'Orient chrétien</i>	
G. <b>Barrett</b> , G. <b>Woudhuysen</b> , Remigius and the 'Important News' of Clovis rewritten .....	471
<i>Rémi et la « nouvelle importante » de Clovis réécrits</i>	

### Chronique

S. <b>Ratti</b> , Jeu de l'allusion dans l' <i>Historia Augusta</i> ou vide de l'interprétation ? À propos de David Rohrbacher, <i>The Play of Allusion in the Historia Augusta</i> .....	501
<i>The play of allusion in the Historia Augusta or a gap in the interpretation? About David Rohrbacher, The Play of Allusion in the Historia Augusta</i>	

### Bulletin critique

#### Histoire et archéologie de l'Antiquité tardive

Silke-Petra BERGJAN, Beat NÄF, <i>Märtyrerverehrung im frühen Christentum. Zeugnisse und kulturelle Wirkungsweisen</i> (Sylvain Destephen) ; Marco BUONOCORE (dir.), <i>Gaetano Marini (1742-1815). Protagonista della cultura europea. Scritti per il bicentenario della morte</i> (Isabelle Mathian) ; R.W. BURGESS, M. KULIKOWSKI, <i>Mosaics of Time. The Latin Chronicle Traditions from the First Century BC to the Sixth Century AD, Volume I: A Historical Introduction to the Chronicle Genre from its Origins to the High Middle Ages</i> (Vivien Essoussi) ; Gereon SIEBIGS, <i>Kaiser Leo. Das oströmische Reich in den ersten drei Jahren seiner Regierung</i> (Sylvain Destephen) ; Ville VUOLANTO, <i>Children and Asceticism in Late Antiquity. Continuity, Family Dynamics and the Rise of Christianity</i> (Sylvain Destephen) .....	513
--	-----

#### Régions

François BARATTE et al., <i>Basiliques chrétiennes d'Afrique du Nord, II, Monuments de la Tunisie</i> (Jean-Pierre Caillet) ; Sabine FIALON, Jean MEYERS (dir.), <i>La Passio sanctae Salsae</i> (BHL 7467). <i>Recherches sur une passion tardive d'Afrique du Nord</i> (Éric Fournier) ; Christina MARANCI, <i>Vigilant Powers: Three Churches of Early Medieval Armenia</i> (Patrick Donabédian) ; Dietrich WILLERS, Bettina NIEKAMP, <i>Der Dionysosbehang der Abegg-Stiftung</i> (François Baratte) .....	529
--	-----

#### Philologie et sources

Pauline ALLEN, Bronwen NEIL (dir.), <i>The Oxford Handbook of Maximus the Confessor</i> (Sylvain Destephen) ; JEAN CHRYSOSTOME, <i>Homélie sur l'impuissance du diable</i> , introduction, texte critique, traduction et notes par Adina PELEANU (Sylvain Destephen) ; Marie-France GUIPPONI-GINESTE (dir.), <i>La Renaissance de l'épigramme dans la latinité tardive, actes du colloque de Mulhouse</i> (Laury-Nuria André) ; D. HOLLARD, F. LÓPEZ SÁNCHEZ, <i>Le Chrisme et le Phénix. Images monétaires et mutations idéologiques au IV<sup>e</sup> siècle</i> (Jean-Marc Doyen) ; Joshua LOLLAR, <i>To see into the life of things: the contemplation of nature in Maximus the Confessor and his predecessors</i> (Pascal Mueller-Jourdan).....	546
--	-----

Comité de rédaction de la Revue et Conseil d'administration de l'Association pour l'Antiquité tardive .....	2
Principales abréviations de la Revue .....	4
Publications reçues en 2015 .....	558
Instructions aux auteurs .....	560
Recommendations to authors .....	561
Volumes de la Bibliothèque de l'Antiquité Tardive .....	562

Couverture : *Vergilius Vaticanus* (Biblioteca Apostolica Vaticana, Lat. 3225), fol. 31 v : débarquement des Troyens à Drepanum en Sicile (ca. 400).

© 2016 Brepols Publishers n.v., Turnhout, Belgium

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

D/2016/0095/257  
ISBN 978-2-503-57157-7

Printed in the E.U. on acid-free paper